

32003R2327

L 345/30

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

31.12.2003

UREDBA (ES) št. 2327/2003 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**z dne 22. decembra 2003****o vzpostavitvi prehodnega sistema točk za težka tovorna vozila na prehodu čez Avstrijo za leto 2004 v okviru trajnostne prometne politike**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 71(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽²⁾,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽³⁾, v luči skupnega besedila, ki ga je potrdil Spravni odbor 25. novembra 2003,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 11(2)(a) Protokola 9 k Aktu o pristopu iz leta 1994 ⁽⁴⁾ določa, da bo sistem ekotočk prenehal veljati 31. decembra 2003.
- (2) V odstavku 58 sklepov Evropskega sveta v Laeknu 14. in 15. decembra 2001 se zahteva, da se sistem ekotočk podaljša kot začasna rešitev. To podaljšanje je v skladu s politiko varstva okolja na ranljivih območjih, kot je alpska regija. V odstavku 35 sklepov Evropskega sveta v Kopenhagenu 12. in 13. decembra 2002 se zahteva, da Svet pred koncem leta 2002 sprejme uredbo o začasni rešitvi za tranzit težkih tovornih vozil čez Avstrijo v letih 2004 do 2006.
- (3) Ta ukrep je potreben pred sprejetjem okvirnega predloga za zaračunavanje uporabe infrastrukture, kot je določeno v Beli knjigi o evropski prometni politiki za leto 2010, za katero je Komisija izjavila, da jo namerava predstaviti v letu 2003.
- (4) Ta ukrep upravičuje tudi potreba po varstvu okolja pred posledicami onesnaženja, ki ga povzroča tranzit zelo velikega števila težkih tovornih vozil.
- (5) Evropska agencija za okolje ugotavlja, da bo imela širitev Evropske unije verjetno za posledico velik porast tranzitnega prometa. Prehodni sistem točk za težka tovorna

vozila na prehodu skozi Avstrijo bi bilo treba zaradi širitve zato podaljšati, da bi vključil države pristopnice.

- (6) Konvencija o varstvu Alp (Alpska konvencija), ki jo je podpisala in odobrila Evropska skupnost ⁽⁵⁾, določa različna pravila za zmanjšanje težkega tovornega prometa na območju Alp. Še zlasti določa, da je treba obseg in nevarnosti, ki jih prinaša promet v Alpah in čez nje, zmanjšati na raven, ki ni škodljiva za ljudi, živali in rastline ter njihova življenjska okolja tako, da se več prometa, še zlasti tovornega prometa, preusmeri na železnico, posebej z zagotovitvijo ustreznih infrastrukture in spodbud v skladu s tržnimi načeli, brez diskriminacije na podlagi državljanstva.
- (7) Ukrepe, potrebne za izvajanje te uredbe, bi bilo treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil ⁽⁶⁾.
- (8) Bistvenega pomena je najti nediskriminatorne rešitve za uskladitev obveznosti, ki izvirajo iz Pogodbe (vključno s členi 6, 51(1) in 71), na primer glede prostega pretoka storitev in blaga ter varstva okolja.
- (9) Zato bi bilo treba vzpostaviti prehodni sistem točk za leto 2004 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V tej uredbi izraz:

- (a) „vozilo“ pomeni vozilo, kot je opredeljeno v členu 2 Uredbe Sveta (EGS) št. 881/92 z dne 26. marca 1992 o dostopu na trg znotraj Skupnosti pri cestnem prevozu blaga na ozemlje države članice ali z njega ali prek ozemlja ene ali več držav članic ⁽⁷⁾;
- (b) „mednarodni prevoz“ pomeni mednarodni prevoz, kot je opredeljen v členu 2 Uredbe (EGS) št. 881/92;

⁽¹⁾ UL C 103 E, 30.4.2002, str. 230.⁽²⁾ UL C 221, 17.9.2002, str. 84.⁽³⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 12. februarja 2003 (še ni objavljeno v Uradnem listu), Skupno stališče Sveta z dne 28. marca 2003 (UL C 214 E, 9.9.2003, str. 1) in Stališče Evropskega parlamenta z dne 3. julija 2003 (še ni objavljeno v Uradnem listu). Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 18. decembra 2003 (še ni objavljena v Uradnem listu) in Sklep Sveta z dne 22. decembra 2003.⁽⁴⁾ UL C 241, 29.8.1994, str. 361.⁽⁵⁾ Sklep Sveta 96/191/ES z dne 26. februarja 1996 (UL L 61, 12.3.1996, str. 31).⁽⁶⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.⁽⁷⁾ UL L 95, 9.4.1992, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 484/2002 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 76, 19.3.2002, str. 1).

- (c) „tranzitni promet čez Avstrijo“ pomeni promet čez avstrijsko ozemlje, pri katerem sta tako odpremni kot namembni kraj zunaj Avstrije;
- (d) „težko tovorno vozilo“ pomeni vsa motorna vozila z največjo dovoljeno težo nad 7,5 ton, registrirana v državi članici in konstruirana za prevoz tovora, ter vse kombinacije priklopnikov ali polpriklopnikov z največjo dovoljeno težo nad 7,5 ton, ki jih vleče motorno vozilo z največjo dovoljeno težo do 7,5 ton, registrirano v državi članici;
- (e) „tranzit blaga po cesti skozi Avstrijo“ pomeni tranzitni promet težkih tovornih vozil čez Avstrijo ne glede na to, ali so takšna vozila natovorjena ali prazna;
- (f) „dvostranske poti“ pomenijo mednarodne poti danega vozila na progah, pri katerih je odpremni ali namembni kraj v Avstriji, ustrezní namembni ali odpremni kraj pa v drugi državi članici, in pri katerih potujejo v povezavi s takšnimi potmi prazna vozila.
- (e) skupne emisije dušikovih oksidov, ki jih je mogoče pripisati težkim tovornim vozilom, se ugotavljajo na podlagi nekdanjega sistema ekotočk, kot je določen v Protokolu 9 k Aktu o pristopu iz leta 1994. Po tem sistemu vsako težko tovorno vozilo, ki prečka Avstrijo v tranzitu, potrebuje takšno število točk, ki ustreza njegovim emisijam dušikovih oksidov (dovoljenim po vrednosti skladnosti proizvodnje (COP) ali homologacije). Način izračuna in uporabe točk je opisan v Prilogi II;
- (f) Avstrija pravočasno izda in da na razpolago točke, potrebne za uporabo prehodnega sistema točk za težka tovorna vozila, ki prečkajo Avstrijo v tranzitu, v skladu s Prilogo II;
- (g) skupna letna kvota za emisije dušikovih oksidov je navedena v Prilogi I in z njo v skladu z določbami Uredbe Komisije (ES) št. 3298/94 ⁽³⁾ upravlja ter jo med državami članicami razdeljuje Komisija po načelih, enakih tistim, ki so se uporabljala za sistem ekotočk v letu 2003;

Člen 2

Ta uredba se uporablja za mednarodne cestne prevoze blaga na poteh na ozemlju Skupnosti. Prehodni sistem točk ne vključuje nikakršne neposredne omejitve števila tranzitov čez Avstrijo.

Člen 3

1. Za poti, ki zajemajo tranzit blaga po cesti skozi Avstrijo, se ob upoštevanju določb tega člena uporablja režim, določen za poti za lastne potrebe in za poti za najem ali plačilo po Prvi direktivi Sveta o vzpostavitvi skupnih pravil za nekatere vrste cestnih prevozov blaga z dne 23. julija 1962 ⁽¹⁾ in po Uredbi (EGS) št. 881/92.

2. Da bi spodbudili uporabo okolju prijaznih težkih tovornih vozil za tranzitni promet čez Avstrijo, se od 1. januarja 2004 do 31. decembra 2004 uporabljajo naslednje določbe:

- (a) za tranzit težkih tovornih vozil, ki bi drugače porabila pet točk ali manj, ne velja prehodni sistem točk;
- (b) za tranzit težkih tovornih vozil, ki porabijo šest, sedem ali osem točk, velja prehodni sistem točk ⁽²⁾;
- (c) tranzit težkih tovornih vozil, ki porabijo več kot osem točk, je prepovedan, z izjemo tranzita takšnih težkih tovornih vozil, registriranih v Grčiji, in tranzita nekaterih visoko specializiranih in dragih vozil z dolgo gospodarsko življenjsko dobo;
- (d) skupne emisije dušikovih oksidov iz težkih tovornih vozil, ki prečkajo Avstrijo v tranzitu, se določi glede na vrednosti, podane v Prilogi I za zadevno leto;

⁽¹⁾ UL 70, 6.8.1962, str. 2005/62. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 881/92 (UL L 95, 9.4.1992, str. 1).

⁽²⁾ Razpoložljive točke za leto 2004 so navedene v Prilogi I.

- (h) prerazporeditev točk rezerv Skupnosti se vrednoti po merilih, navedenih v členu 8(2) Uredbe (ES) 3298/94, še natančneje pa glede na dejansko uporabo točk, dodeljenih državam članicam, ter glede na posebne potrebe prevoznikov v tranzitu čez Avstrijo na progi Lindau-Bregenz-St. Margrethen (Hörbranz-Tranzit).

3. Če predlog za „evrovinjeto“ o zaračunavanju uporabe infrastrukture ne bo sprejet do 31. decembra 2004, se vsi pogoji odstavka 2 podaljšajo za nadaljnje leto dni, v primeru, če se ta predlog ne sprejme do 31. decembra 2005, pa največ še za drugo leto ⁽⁴⁾. Po letu 2006 se prehodni sistem točk ne uporablja.

4. Komisija upravlja prehodni sistem točk v skladu z veljavnimi določbami Uredbe (ES) št. 3298/94. Komisija v skladu s postopkom, navedenim v členu 5(2), po potrebi sprejme nadaljnje ukrepe glede postopkov v zvezi s prehodnim sistemom točk, razdelitvijo točk in tehničnih vprašanj, povezanih z uporabo tega člena.

Člen 4

1. Dokler se uporabljajo določbe člena 3(2) in, kadar je ustrezno, člena 3(3), države članice v skladu s svojimi dogovori o medsebojnem sodelovanju sprejmejo vse potrebne ukrepe, združljive s Pogodbo, proti zlorabi prehodnega sistema točk.

⁽³⁾ Uredba Komisije (ES) št. 3298/94 z dne 21. decembra 1994 o določitvi postopkovnih podrobnosti glede sistema pravic tranzitnega prevoza (ekotočk) za težka tovorna vozila v tranzitu čez Avstrijo (UL L 341, 30.12.1994, str. 20). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 2012/2000 (UL L 241, 26.9.2000, str. 18).

⁽⁴⁾ Razpoložljive točke za leti 2005 in 2006 so navedene v Prilogi I.

2. Odločitve Komisije, sprejete v skladu s členom 5, so v skladu s trajnostno prometno politiko, oblikovano za alpsko regijo kot celoto.

3. Prevozniki z dovoljenjem Skupnosti, ki so ga izdali pristojni organi v Avstriji, niso upravičeni do prevoza blaga na mednarodnih poteh, kadar niti natovarjanje niti raztovarjanje ne poteka v Avstriji. Vendar pa za vse takšne poti, ki zajemajo tranzit čez Avstrijo, veljajo določbe člena 3.

4. Do takšne mere, kot je potrebno, se o vseh načinih spremljanja, vključno z elektronskimi sistemi, v zvezi z izvajanjem člena 3 odloča v skladu s postopkom, navedenim v členu 5(2).

Člen 5

1. Komisiji pomaga odbor.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 3 in 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.
3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 6

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. decembra 2003

Za Evropski parlament
Predsednik
P. COX

Za Svet
Predsednik
A. MATTEOLI

PRILOGA I

Razpoložljive točke za leta 2004, 2005 in 2006

Leto	Točke za EU-15
2004	6 593 487
2005	6 246 462
2006	5 899 436

PRILOGA II

1. Voznik težkega tovornega vozila mora vsakokrat, ko prečka avstrijsko mejo (v kateri koli smeri), predložiti naslednje dokumente:

- (a) dokument, ki prikazuje vrednost COP (skladnost proizvodnje) za emisije dušikovih oksidov iz zadevnega vozila;
- (b) veljavno izkaznico s točkami, ki jo je izdal pristojni organ.

V zvezi s točko (a):

v primeru težkih tovornih vozil standarda EURO 0, EURO 1, EURO 2 in EURO 3, registriranih po 1. oktobru 1990, mora biti dokument, iz katerega je razvidna vrednost, certifikat, ki ga izda pristojni organ in ki vsebuje podrobnosti o uradni vrednosti skladnosti proizvodnje za emisije dušikovih oksidov, ali potrdilo o homologaciji, ki vsebuje datum registracije in vrednost, določeno za namene homologacije. V tem zadnjem primeru je vrednost skladnosti proizvodnje enaka vrednosti homologacije plus 10 %. Ko se za neko vozilo ta vrednost določi, je v času življenjske dobe vozila ni več mogoče spreminjati.

Za težka tovorna vozila, registrirana pred 1. oktobrom 1990, in za težka tovorna vozila, za katere ni predloženo nobeno potrdilo, se določi vrednost COP v višini 15,8 g/kWh.

V zvezi s točko (b):

karta s točkami ali elektronska ekotablica vsebuje določeno število točk in se potrdi na podlagi vrednosti COP za zadevna vozila kot sledi:

1. vsak g/kWh dušikovih oksidov, izračunanih v skladu s točko (a), šteje kot ena točka;
 2. če je decimalka 0.5 ali več, se emisijske vrednosti dušikovih oksidov zaokrožijo navzgor na naslednjo celo točko, drugače se zaokrožijo navzdol.
2. V trimesečnih časovnih presledkih Komisija v skladu s postopkom, navedenim v členu 5(2), izračuna število poti in povprečno raven emisije dušikovih oksidov iz težkih tovornih vozil ter vzdržuje statistične evidence, razčlenjene po državljanstvu.